Hochschule für
Musik und Tanz Köln

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Ruth et Noemi

Le Sueur, Jean-François

Paris, [ca. 1800]

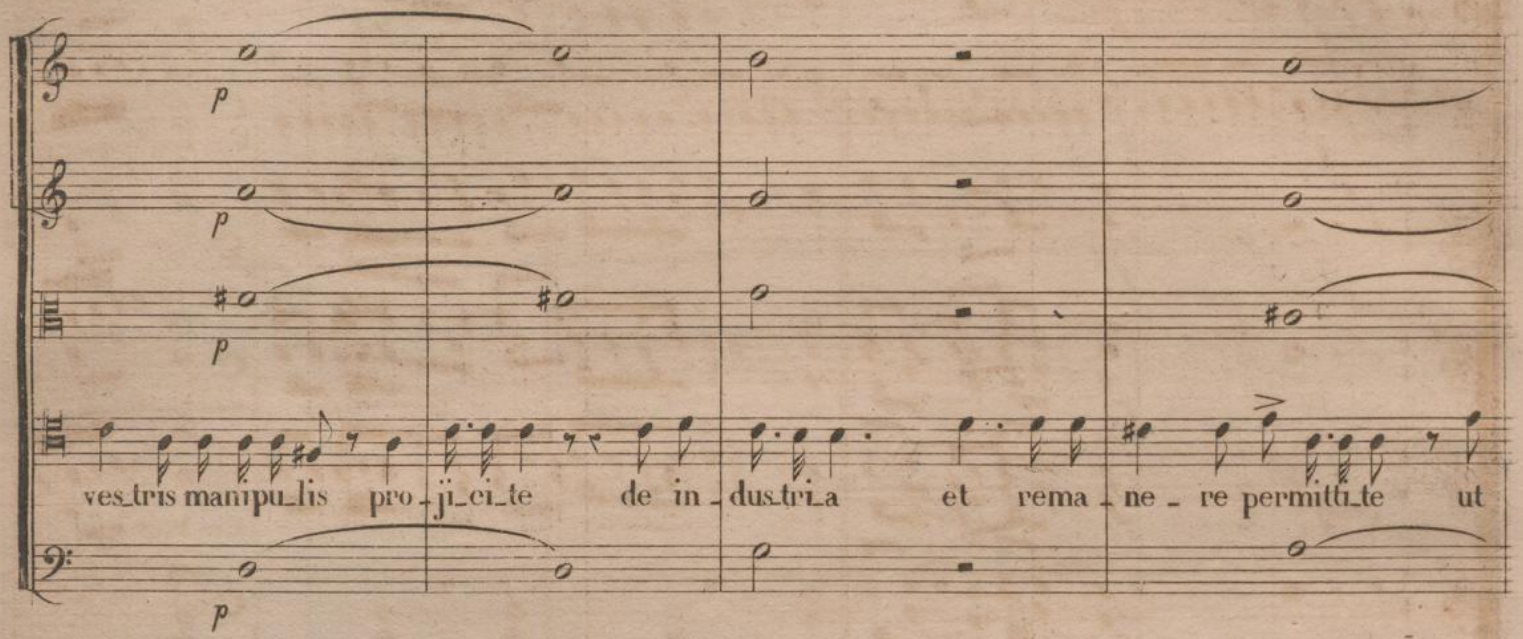
Scène 4me.

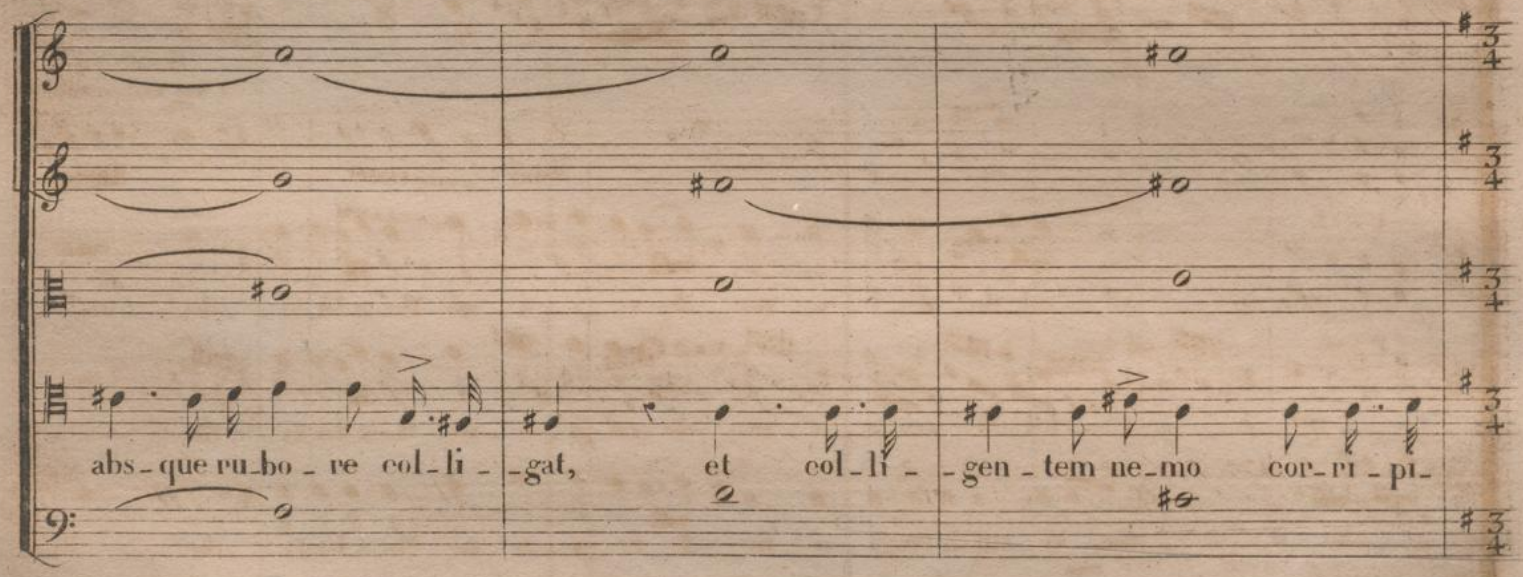
urn:nbn:de:hbz:kn38-13925

Visual Library

Booz s'adressant, à part, aux chefs des Moissonneurs leur dit en Récitatif:

«Quand elle voudra moissonner avec vous, ne l'empêchez point, jettez, même exprès, des épis de vos javelles, et laissez en derrière vous dans le champ «de la moisson, afin qu'elle n'ait point de honte de les recueillir, et qu'on ne lui parle jamais de ce qu'elle aura ramassé.»





SCÈNE 4ème

Les mêmes excepté les Moissonneurs.

Sujet de l'Air suivant chanté à Ruth par Booz.

« Ecoutez, ma fille, n'allez point dans un autre champ pour glaner, de peur que quelqu'un ne vous fasse de la peine, ne sortez point de ce lieu; mais « joignez-vous à mes filles, et suivez partout où l'on aura fait la moisson: car j'ai commandé à mes gens qu'on vous respecte en tout lieu. Quand vous aurez « soif, allez à mes vaisseaux et buvez l'eau fraîche et limpide dont boivent tous les miens. Je sais tout ce que vous avez fait à l'égard de votre belle « mère, après la mort de votre mari, et de quelle sorte vous avez quitté vos parents et le pays où vous êtes née, pour consoler Noëmi de toutes « ses pertes, pour l'aider dans ses malheurs, et pour venir parmi un peuple qui vous était inconnu. Ah! que le Seigneur vous rende le bien que vous « avez fait! et puissiez-vous recevoir une pleine récompense du Seigneur le Dieu d'Israël vers lequel vous êtes venue, et sous les ailes du quel « vous avez cherché votre refuge.

AIR. Allegretto grazioso ed affettuoso. mét = ♩ 72

Alto 1º.

Alto 2º.

Flutes.

Clar.

- al.

Col 1º.

Booz à Ruth.

Au-di, Au-di fi-li-a, ne va-das in al-te-rum a-grum ad col-li-

poco f

-gen-dum, nec re- ce-das ab hoc lo- co: sed jun- ge-

poco f

Flauto 1°.

Oboi.

Bassons.

-re pul-lis me-is et u-bi mes-

poco f

cres.

poco f

-su- erint, u-bi se- quere. man-da-vi pueris, ut ne-mo mo-

ferme.

cres.

poco f

les_tus sit ti_ bi: sed si si_ ti_e_ris, va_ de ad

cres. cres. cres. cres.

Oboi.

Bassons.

sarci_nulas, et bi_be bi_be a_quas, de quibus et

pueri pu_e_ri bibunt, pu_e_ri bibunt.

sf sf fp p cres.

sf sf fp p cres.

sf sf fp p cres.

nun - ti - a - ta sunt mihi omni - a quæ fe - ce -

sf sf fp p cres.

poco f p

poco f p

p dolce.

- ris; nun - - ti - a - ta sunt quæ feceris so - crui tu - æ,

Violoncelles

p

fp fp fp p poco f

fp fp fp p poco f

fp fp fp p dolce. poco f ferme.

post mor - - - tem vi - ri tu - i; nun - ti - a - ta sunt mihi om - ni -

tutti.

fp fp fp p poco f

Fl. 1°.

Oboi.

Bassons.

-a. Reddat ti-bi domi-nus pro opere tu-o; plenam mer-ce - - dem re-

-cipias a de-o Is - - ra-el, red-dat ti - - bi do-minus pro o-pere

espressione.

cres.

cres.

cres.

ferme.

tu - o, pro o-pere tu - o,

cres.

f p

f p

avec sentiment.

plenam mer-ce-dem re-ci-pi-as a-do-mi-

Violone

f sans C.B. p

pp

pp

pp

f

f

f

Flutes.

ferme

-nó de-o Is-ra-ël

fp

fp

fp

pp

pp

pp

dolce.

ad quem ve-nis-ti ad quem ve-

tutti.

f

fp

pp

cres.

cres.

cres.

cres.

f

f

f

cresc.

tr

-nis-ti: sub e-jus a-las con-fu-gis-

Fl.
Oboi.
Ire. Clar.
Corni in sol.
Ire Basson.
dolce.
- ti,
ple - nam mer - cedem re-cipias a

Grazioso un poco più Allegretto. mét. = 96

poco f
un rien plus vite.
poco
Oboi.
Ire. Clar.
Corni
Ire Basson
poco f
de-o, a de - - o Is-ra - ël. E - - - tiam

si si - - ti - - - e - ris, va - de ad sar - - - - ci - nu -

f sf p

f sf p

- las, va - de ad sar - - - ci - nu - las, et bi - - - be,

f sf

f p

bi - - - be a - - - quas, de qui - - bus de qui - bus et

f p

Le Chœur des Hébreux mèle sa voix à celle de Booz, et dit: « fille du Ciel! ah! puissiez-vous recevoir du Dieu d'Israël une pleine « récompense de tout le bien que vous avez fait! car c'est sous ses aîles que vous êtes venue vous réfugier. »

Flute.

Oboi.

Clar:

Bassons.

Le Chœur des Israëlites.

pu_e_ri bi_ bunt et pu_e_ri bi_ _ bunt.

ple_nam mer_ ce_ _dem

pp

pp

pp

pp

pp

Booz.

Re - ci - pi - as! ple - nam mer - ce - dem Re - ci - pi -

più dolce.

Re - ci - pi - as! Reddat ti - bi domi - nus pro opere tu - o, plenammer -

più dolce.

Re - ci - pi - as! ple - nam mer - ce - dem Re - ci - pi -

più dolce.

Re - ci - pi - as! ple - nam mer - ce - dem Re - ci - pi -

più dolce.

Re - ci - pi - as! ple - nam mer - ce - dem Re - ci - pi -

pp

Hochschule für Musik und Tanz Köln

Flutes.

Clar:

Booz.

poco *f*

poco *f*

poco *f*

- - as à de - o i - - sra-ël, ad quem ve - - nis-ti ve-

- ce - - - dem re-ci-pias à de-o i - - sra-ël, ad quem ve - - nis-ti ve-

- ce - - - dem re-ci-pias à de-o i - - sraël, ad quem ve - - nis - ti ve-

- as à de - o i - - sra-ël, ad quem ve - nis-ti ve-

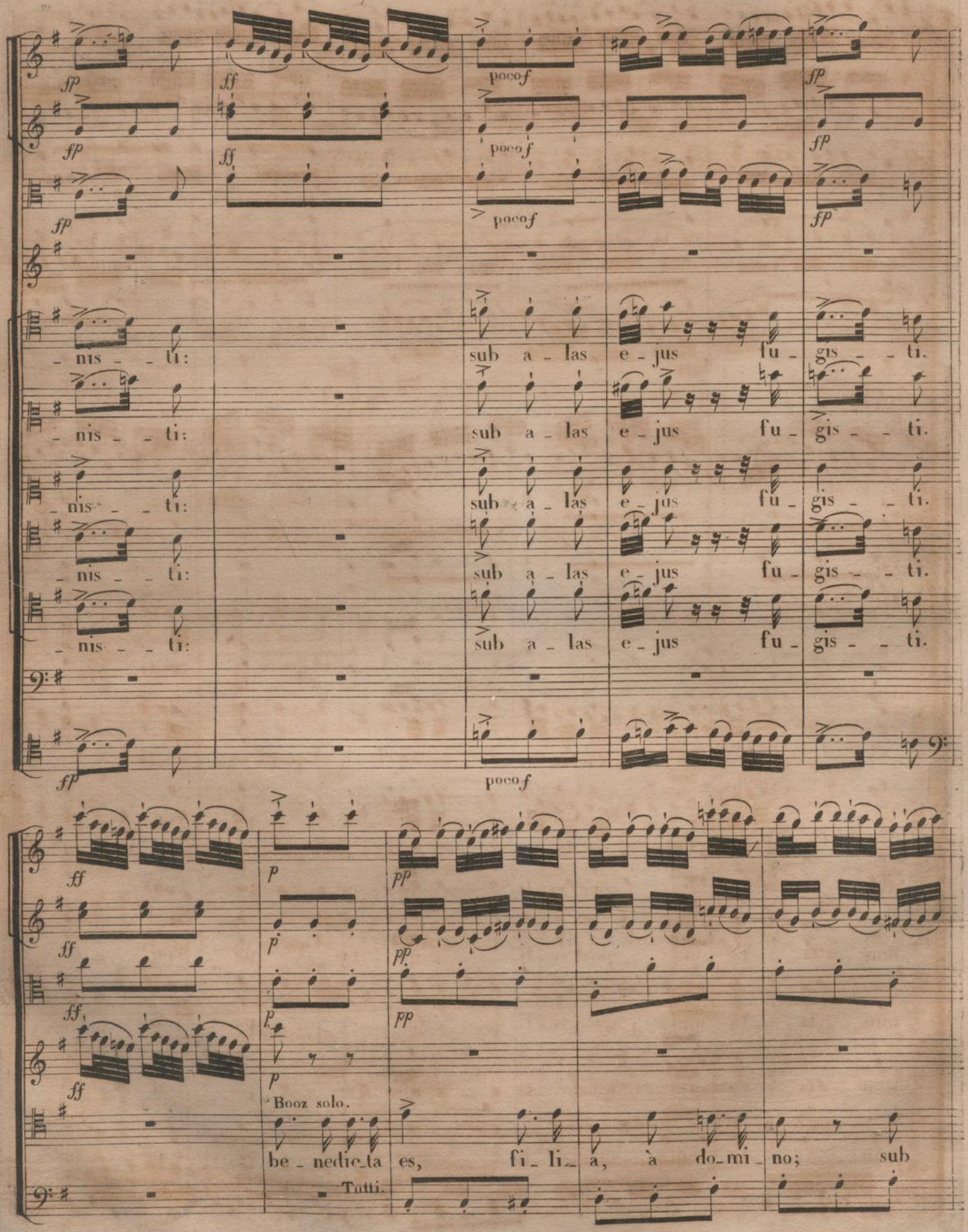
- - as à de - o i - - sra-ël, ad quem ve - nis-ti ve-

- - as à de - o i - - sra-ël,

Violoncelle sans C.B.

poco *f*

Hochschule für Musik und Tanz Köln


fp
ff
poco f
_nis _ _ ti:
sub a _ las e _ jus fu _ gis _ _ ti.
p
pp
Booz solo.
be _ nedic_ta es, fi _ li _ a, à do_mi _ no; sub
Tutti.

a - - - las e - - - jus con - - fu - - gis - - - ti; be-ne-dic-ta

p pp

poco f

Alto 1º. poco f

Alto 2º. poco f

Oboi. poco f

Corni in sol. poco f

Bassons. poco f

poco f

avec le Chœur.

poco f es: quòd re-li - - - que-ris pa-ren - - tes

poco f nun-ti-a-ta sunt: quòd re-li - - - que-ris pa-ren - - tes

poco f nun-ti-a-ta sunt: quòd re-li - - - que-ris pa-ren - - tes

nun-ti-a-ta sunt: quòd re-li - - - que-ris pa-ren - - tes

nun-ti-a-ta sunt: quòd re-li - - - que-ris pa-ren - - tes

poco f

Flute 1re.

Flute 2e.

Oboi.

Clar:1re.

Clar:2e.

Corni.

prenez les Cors en Ut.

1r. Basson.

2e. Basson.

Booz.

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

tu_os, et ter_ram in quâ na_ta es,

Alto 1°.

Alto 2°.

Flute 1re.

Flute 2e.

Oboi.

Clar: 1re.

Clar: 2e.

1r. Bassons.

2e Bassons.

Booz.

poco f

et ve_ne_ris

dolce.

ad po_pulum

quem nescie_

bas ô fi_li_

plus fort.

p

f

Flut:
Oboi.
Clar:
Bassons.
Booz.
Col Clar:1°
sempre p
_ a! be_ne_dic_ta es à domino de_o i_srael
doux
_ a! be_ne_dic_ta es à do_mi_no de_o isra_el ad quem ve_nis_ti, ô fi_li_
_ a! be_ne_dic_ta es à domino de_o i_srael
_ a! be_ne_dic_ta es à domi_no de_o i_srael
_ a! be_ne_dic_ta es à domi_no de_o i_srael
1r. Violone:
2e. Violone:

Flutes.
Oboi.
Clar:
Booz.
Basse taille du petit Chœur
Basse taille du grand Chœur
C. B.

cres.
f
poco f
Col Alto 1o.
soli.
plus fort con espressione
ad quem ve_nis_ti
_a!.. sub a_las e_jus sub a_las
reddat ti_bi do_mi_nus,
con espressione
con_fu_gis_ti
fort
plus fort
reddat ti_bi do_mi_nus pro
reddat ti_bi do_mi_nus
red_dat ti_bi do_mi_nus

cres.

cres.

cres.

Flute 1re

Flute 2e

cres.

cres.

Booz.

ferme.

moins fort.

pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

ferme.

moins fort.

red-dat ti - - bi do - mi-nus pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

ferme.

moins fort.

red-dat ti - - bi do - mi-nus pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

moins fort.

o - - pere tu - - o, pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

moins fort.

o - - pe re tu - - o, pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

ferme.

moins fort.

pro o-pe-re tu - - o, pro o-pere tu - - o: ple-nam mer-ce-dem re-ci-pi-

ferme.

pro o-pe-re tu - - o, pro o-pere tu - - o:

cres.

Hochschule für Musik und Tanz Köln

Alto 1.o

Alto 2.o

1.e Flute

2.e Flute

Oboi.

Clar: 1.re

Clar: 2.e

1.r Basson.

2.e Basson.

Booz.

- as à do_mi - no de_o i_sra_ël: sub a_las e - jus ve - - nis - -

plus fort.

- as à do_mi - no de_o i_sra_ël: sub a_las e - jus ve - - nis - -

plus fort.

- as à do_mi - no de_o i_sra_ël: sub a_las e - jus ve - - nis - -

plus fort.

- as à do_mi - no de_o i_sra_ël: sub a_las e - jus ve - - nis - -

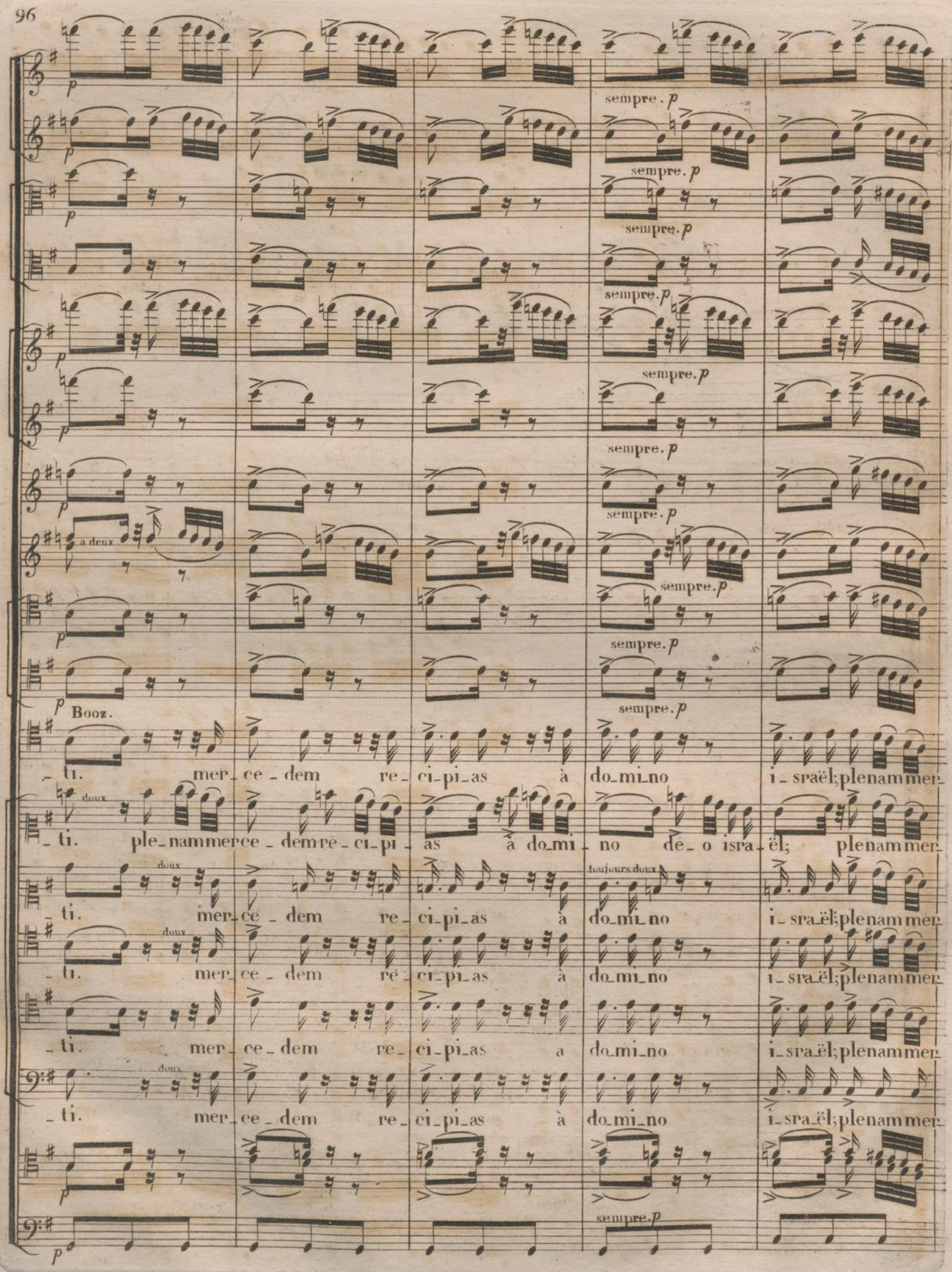
toutes les Basses T.

plus fort.

- as à do_mi - no de_o i_sra_ël: sub a_las e - jus ve - - nis - -

2 1.rs Violonc:

Tutti.


sempre. p
a deux
Booz.
doux
toujours doux
_ti. mer_ce_dem re_ci_pi_as à do_mi_no i_sraël; plenam mer_
_ti. ple_nam mer ce_dem re_ci_pi_as à do_mi_no de_o isra_ël; plenam mer_
_ti. mer_ce_dem re_ci_pi_as à do_mi_no i_sra_ël; plenam mer_
_ti. mer_ce_dem re_ci_pi_as à do_mi_no i_sra_ël; plenam mer_
_ti. mer_ce_dem re_ci_pi_as a do_mi_no i_sra_ël; plenam mer_
_ti. mer_ce_dem re_ci_pi_as à do_mi_no i_sra_ël; plenam mer_

Booz.

_ce_dem reci_pi_as.

plus fort

_ce_dem reci_pi_as.

plus fort

_ce_dem reci_pi_as.

plus fort

_ce_dem reci_pi_as.

plus fort

_ce_dem reci_pi_as.

plus fort

_ce_dem reci_pi_as.

nun_ti_a_ta sunt, nun_ti_a_ta sunt

nun_ti_a_ta sunt

nun_ti_a_ta sunt, nun_ti_a_ta sunt

nun_ti_a_ta sunt, nun_ti_a_ta sunt

nun_ti_a_ta sunt

nun_ti_a_ta sunt

Col B.

p cres. f f. p fp

p cres. f f p fp

p cres. f fp f

p cres. f f p fp

p cres. f

p cres. f

p cres. f

p cres. f

Booz. p cres. fort. dolce doloroso

quae fe_ce_ris so_cru_i tu_æ, post mor_

p cres. fort. dolce doloroso

quae fe_ce_ris so_cru_i tu_æ, post mor_

p cres. fort. dolce doloroso

quae fe_ce_ris so_cru_i tu_æ, post mor_

p cres. fort. dolce doloroso

quae fe_ce_ris so_cru_i tu_æ, post mor_

p cres. fort. dolce doloroso

quae fe_ce_ris so_cru_i tu_æ, post mor_

p cres. f fp fp

1.es des 1.rs VV.

2.e des 1.rs VV comme les 1.rs

1.r des 2.ds VV.

2.me des 2.ds VV. unis.

Altos 1.o

2.o

les deux Flûtes.

Oboi.

Clar:

Cors en Ut.

Booz reprend la 2.e partie de son 1.er motif de chant, et sous ce même SOLO qu'il étend, le chœur reprend dans toutes les parties vocales, le premier motif d'orchestre qui, alors ne faisait qu'accompagner simplement le chant de Booz. maintenant l'exécution doit faire sentir que les premiers motifs annoncés s'exhalent de toute part, et dans le chœur et dans toutes les parties accompagnantes.

Booz.

Solo sur le Chœur

_tem post mortem vi_ri tu_ _ i. ne re_ce_das ab hoc lo_ _ co jun_ge_re pu_el_lis

_ _ tem vi_ri tu_ _ i. ne re_ce_das ab hoc lo_ _ co jun_ge_re pu_el_lis

_tem, post mortem vi_ri tu_ _ i. ne re_ce_das ab hoc lo_co,

_ _ tem vi_ri tu_ _ i. ne re_ce_das ab hoc lo_ _ co jun_ge_re pu_el_lis

_tem post mortem vi_ri_tu_ _ i. ne re_ce_das ab hoc lo_co,

_tem mor_tem vi_ri tu_ _ i. ne re_ce_ _ das,

Hochschule für Musik und Tanz Köln

fort.

fort.

fort.

fort.

fort.

f

fort sans sonner.

Booz.

hoc lo_ co, sed jun_ _ _ ge_ re pu_el_lis me_is

e_ _ _ jus; u_bi mes_su_e_ rint se_quere sub a_las do_mi_

junge_re pu_el_lis e_jus; u_bi mes_su_erint se_que_re

e_ _ _ jus; u_bi mes_su_e_ rint sequere sub a_las do_mi_

junge_re pu_el_lis e_jus; u_bi mes_su_erint se_que_re

junge_re pu_ el_lis u_bi mes_su_erint se_que_re

fort.

fort.

Hochschule für
Musik und Tanz Köln

fort.

fort.

fort.

fort.

fort.

fort.

Booz. Le solo sur le chœur.

sub a_las do_mi_ni, ve_nis_ti ad de_um, sub

fort. ni, ve_nis_ti ad de_um i_sra_ël, sub a_las sub a_

sub a_las do_mi_ni, ve_nis_ti ad de_um i_sraël, sub a_

fort. ni, ve_nis_ti ad de_um i_sra_ël, sub a_las sub a_

sub a_las do_mi_ni, ve_nis_ti ad de_um i_sraël, sub a_

fort.

sub a_las do_mi_ni, ve_nis_ti ad de_um, sub a_

Hochschule für Musik und Tanz Köln

Col 1°

Col 2do.

Col 1°.

Col 1°.

Booz.

a - las e - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

- las e - - - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

- las e - - - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

- las e - - - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

- las e - - - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

- las e - - - jus, sub a - las e - jus, sub a - las e - jus.

Flutes.

Oboi.

Clar:

Corni in ut.

Bassons.

Ruth à Booz : (Récitatif.) « Grand Dieu d'où me vient un tel bonheur ! quoi ! j'ai trouvé grace devant vous ! et vous daignez me traiter si « favorablement, moi qui suis étrangère. »

Alto 1°. *p*

Alto 2°. *p*

Ruth à Booz: Récitatif tenu.

un - de mihi hoc, ut in-ve-ni - - rem gratiam an - te oculos tu-os, et nosse

p

f

sf

f

f mét = ♩ 84

me digna-re-ris peregri - - nam mu-li-e - - rem.... Allegro agitato; ed un poco vivace.

f

sf

p

p

p

Air et Chœur. Ruth à Booz.

do-mi-ne, in-ve-ni gra-ti-am a - pud o-cu-

p

Sujet de cet Air adressé à Booz par Ruth.

« Ah ! Seigneur je rencontre en vous un appui ! ô mon maitre vous m'avez consolée ! et vous avez parlé au cœur de votre servante qui ne « mérite pas d'être l'une des filles qui vous servent. »

los tu - os! domi-

Alto 1º

Alto 2º col 1º

ne mi! conso- la - tus es me! et lo - - - cutus es ad cor, ad

deux Violoncelles.

cor an - cil - læ an - cil - - - læ tu - æ, quæ non

Col B.

dolce.

cres. cres. cres. cres.

f *f* *f* *f*

ff *ff* *ff* *ff*

sum si - mi - lis u-ni-us puel - la - - rum tu - a - rum.

p *p* *p*

pp *pp*

Ruth solo.

doux

un - de il - li hoc, ut in-veni-ret gra-tiam, an - - - te o-cu-

Chœur des Israélites. doux

un - de il - li hoc, ut in-veni-ret gra-tiam,

doux

un - de il - li hoc, ut in-veni-ret grati-am,

doux

un - de il - li hoc, ut in-veni-ret grati-am,

Violoncelli soli.

p

pp

- los tu - os.

tous les dessus

lo - cu - tus es ad cor, ad cor an - cil - læ tu - æ, ad cor an - cil - læ

lo - cu - tus es ad cor, ad cor an - cil - læ tu - æ, ad cor an - cil - læ

toutes les B. T. doux.

lo - cu - tus es ad cor, an - cil - læ tu - - æ an - cil - lae

Tutti.

p

pp

Ruth seule

con - so - la - - tus es, ô do - mi - ne mi! lo - cu - tus es ad cor an -

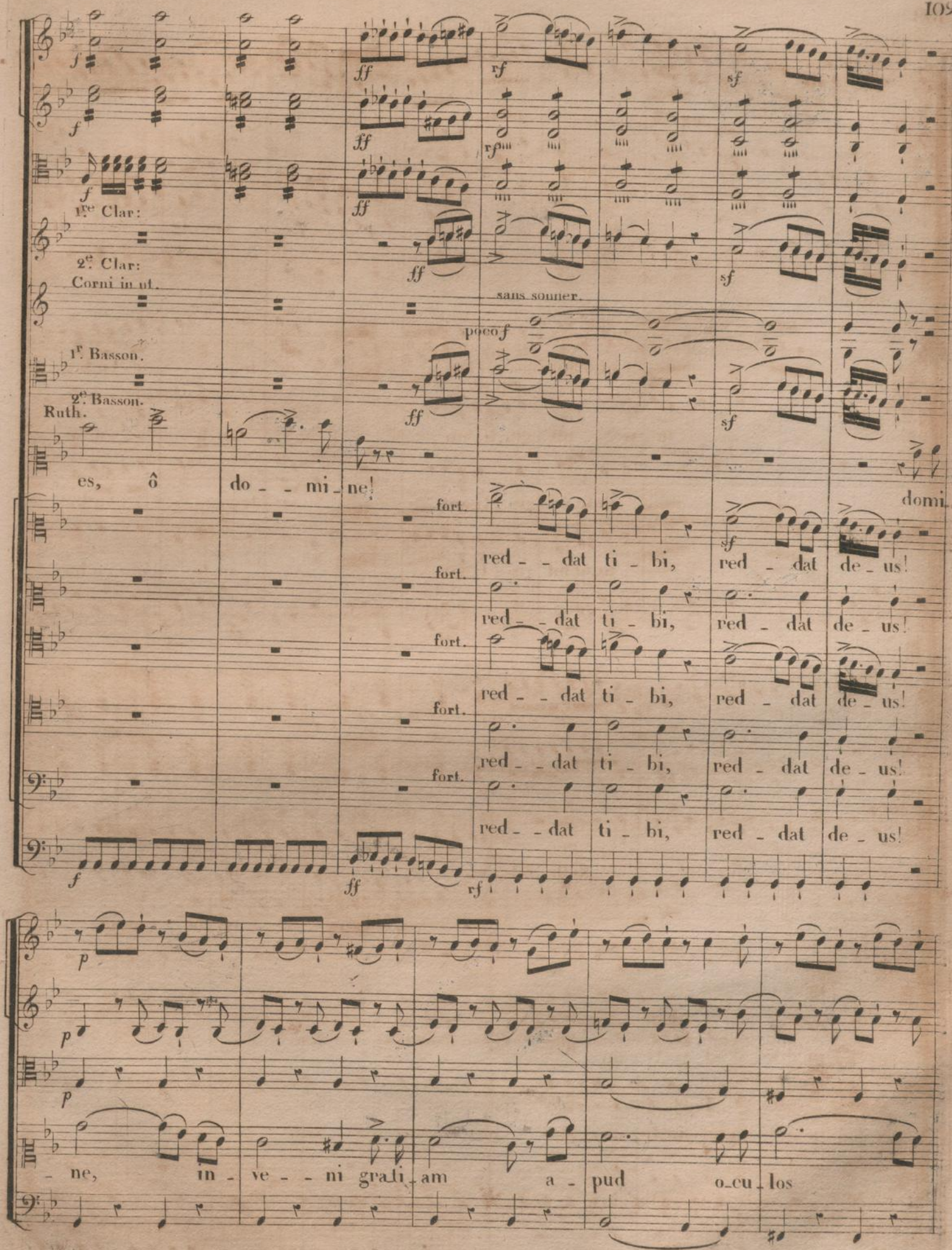
tu - æ:

tu - æ:

tu - æ:

pp

- cillæ tu - æ:
- les 1.rs dessus. in_ve_nit gra_ti_am an_te o_cu_los,
- les 2.ds dessus. in_ve_nit gra_ti_am an_te o_cu_los,
- les Tenors. in_ve_nit gra_ti_am an_te o_cu_los,
- les Basses T. in_ve_nit gra_ti_am an_te o_cu_los,
- Ruth Solo. con_so_la_tus es, ô do_mi_ne! conso_la_tus in_ve_nit gra_ti_am.
- in_ve_nit gra_ti_am.
- in_ve_nit gra_ti_am.
- in_ve_nit gra_ti_am.


1re Clar:
2e Clar:
Corni in ut.
sans sonner.
poco f
1r Basson.
2e Basson.
Ruth.
es, ô do - - mi - ne!
domi
fort.
red - - dat ti - bi, red - dat de - us!
- ne, in - ve - - ni gra - ti - am a - pud o - cu - los

ff sf sf p

ff ff p

ff sf sf

ff sf

Ruth seule.

tu - os! domi - ne mi! conso - la - tus es

sf ff

ple - nam re - ci - pias ple - nam mer - ce - dem!

sf ff

ple - nam re - ci - pias ple - nam mer - ce - dem!

sf sf

ple - nam re - ci - pias ple - nam mer - ce - dem!

ple - nam re - ci - pias ple - nam mer - ce - dem!

f p

Hochschule für Musik und Tanz Köln

poco *f* *f* *ff* mezzo *f*

poco *f* *f* *ff* mezzo *f*

Alto 1°.

poco *f* *f* *ff* mezzo *f*

Alto 2°.

ff mezzo *f*

Clar:

f *ff* mezzo *f*

1r. Basson.

f *ff* mezzo *f*

2e. Basson.

f *ff* mezzo *f*

Ruth.

me, et lo - - cutus es ad cor, ad cor an - cil - læ an - cil - - læ

et lo - - cutus es ad cor, ad cor an - cil - læ an - cil - - læ

et lo - cu - tus es ad cor, ad cor an - - cil - læ an - cil - læ

et lo - - cutus es ad cor, ad cor an - cil - læ an - cil - - læ

et lo - cu - tus es ad cor, ad cor an - - cil - læ an - cil - læ

et lo - cu - tus es ad cor, ad cor an - - cil - læ an - cil - læ

2 1rs Violone:

poco *f* *ff* mezzo *f*

poco *f* *f* *ff* mezzo *f*

Le Chœur des Hébreux mêle sa voix à celle de Ruth, en disant: « Ah! Seigneur! elle a trouvé grace devant vos yeux! vous l'avez consolée « Ah! que Dieu vous rende le bien que vous faites! »

Hochschule für Musik und Tanz Köln

Clar:

Corni in ut.

Basson.

Ruth.

tu - - æ, quæ non sum si - mi - lis u - ni - us pu - el -

tu - - æ, quæ non est si - mi - lis u - ni - us pu - el -

tu - - æ, non est si - mi - lis u - ni - us pu - el -

tu - - æ, quæ non est si - mi - lis u - ni - us pu - el -

tu - - æ, non est si - mi - lis u - ni - us pu - el -

tu - - æ, non est si - mi - lis u - ni - us pu - el -

Col B.

un rien moins vite.

Con la Voce.

long silence.

Col 1°

Ruth. chant parlé. long silence.

- la - rum tu - a - rum... ca-do in fa-ciem tu-am, et a - - do-ro...

- la - rum tu - a - rum...

Ruth, se prosternant le visage contre terre, adore l'éternel et sa divine providence, et dit à Booz, « je tombe aussi à vos pieds, vous protégez votre servante! vous êtes son appui! vous parlez à son cœur!

- la - rum tu - a - rum...

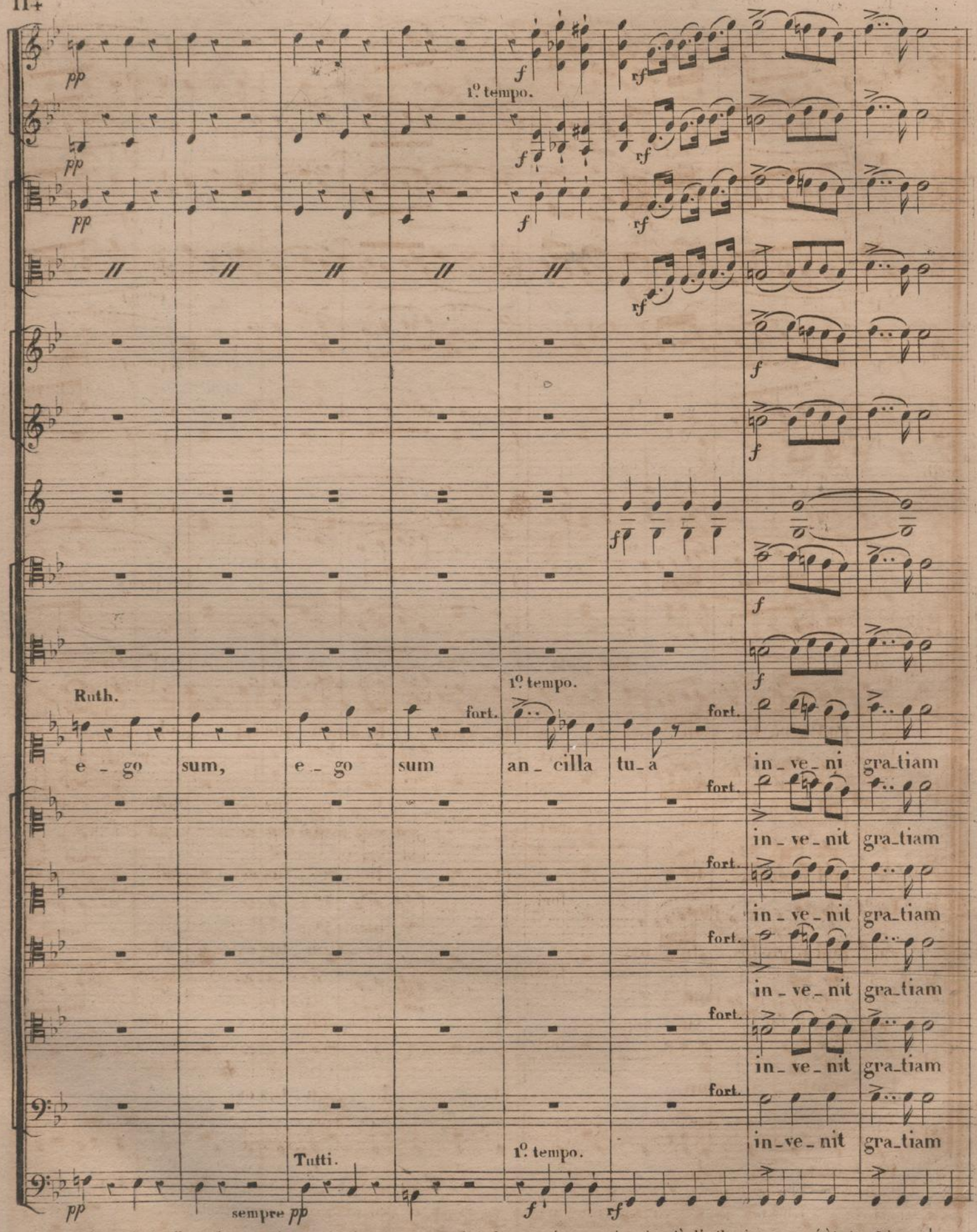
- la - rum tu - a - rum...

- la - rum tu - a - rum...

- la - rum tu - a - rum...

long silence.

Hochschule für Musik und Tanz Köln



Booz relevant Ruth, elle continue son chant sur le chœur, avec un accent de reconnaissance qui va jusqu'à l'enthousiasme, en répètant: Seigneur! « j'ai trouvé grace devant vos yeux, par vous je suis heureuse! le chœur accompagne sa voix en disant: Seigneur, vous avez parlé au cœur « de Ruth! »

Ruth.

a - pud o-cu-los tu - os; et lo - cu - tus es: ad cor an -

a - pud o-cu-los tu - os; et lo - cu - tus es: ad cor an -

a - pud o-cu-los tu - os; et lo - cu - tus es: ad cor an -

a - pud o-cu-los tu - os; et lo - cu - tus es: ad

a - pud o-cu-los tu - os; et lo - cu - tus es: ad

et lo - cu - tus es:

A la suite de ce Chœur qui termine la 4e. Scene, et durant la reprise de la musique pantomime et pastorale qui va suivre dans la 5e Scène. Noëmi apprend à sa belle fille que Booz est descendant d'Abraham par Phares, et qu'il est proche parent d'Elimelech mari de Noëmi et pere de Mahalon époux de Ruth. — Booz en présence de Noëmi jure par le Dieu d'Israël qu'il va prendre Ruth pour épouse, parceque tout le peuple de la ville sait qu'elle est une jeune femme remplie de vertu. — Les ordres sont donnés pour la cérémonie du mariage; et les invités se rendent

Col Alto 1.o

Ruth.

_ cil _ læ; in _ ve _ ni gra _ ti_am a _ pud o_cu _ los in _

_ cil _ læ; in _ ve _ nit gra _ ti_am a _ pud o_cu _ los in _

_ cil _ læ; in _ ve _ nit gra _ ti_am a _ pud o_cu _ los in _

cor; in _ ve _ nit gra _ _ _ ti _ am a _ pud o_cu _ _ los in _ ve _ _

cor; in _ ve _ nit gra _ _ _ ti _ am a _ pud o_cu _ _ los in _ ve _ _

in _ ve _ nit gra _ _ _ ti _ am a _ pud o_cu _ _ los in _ ve _ _

de tous côtés à la maison de Noëmi où déjà sont arrivés les prophètes les prêtres selon l'ordre de Melchisedech, les saintes femmes etc: Toujours pendant la 5.e Scène Religieuse, et à la maison de Noëmi, Booz dit: « Vous êtes témoins qu'aujourd'hui j'achète les anciens biens d'Elimélech « mon proche parent dont Noëmi est veuve, et tout ce qui lui a appartenu; que j'acquiers également les biens de Mahalon, dont Ruth est veuve, les ayant « achetés de Noëmi; que je prends pour épouse Ruth moabite, belle fille de Noëmi, afin que je fasse revivre le nom du défunt dans son héritage, et que

Ruth.

- ve - ni gra - ti - am, in - ve - ni gra - ti - am.

- ve - nit gra - ti - am, in - ve - nit gra - ti - am.

- ve - nit gra - ti - am, in - ve - nit gra - ti - am.

Fin de la 4me Scène Religieuse.

- - nit gra - ti - am, inve - - nit gra - ti - am.

- - nit gra - ti - am, inve - - nit gra - ti - am.

- - nit gra - ti - am, inve - - nit gra - ti - am.

« ce nom ne s'éteigne pas dans sa famille et parmi son peuple. Je vous prends donc tous à témoins. — Les Hébreux lui répondent: Soyez béni du Seigneur, vous qui gardez pour les morts la même honté que pour les vivants. — Tout ceci se passe durant la première moitié de la MARCHE PASTORALE qui va commencer la 5e Scène.